

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**



**STATUS**<sup>®</sup>  
POWER TOOLS

<b>BG</b>	<b>CT12Li / CT12/2Li</b>	<b>CT16/2Li</b>
Номинално напрежение (пиково)	12 В	16 В
Зарядно (напрежение / честота)	200-240V - 50Гц	200-240V - 50Гц
Скорост на празен ход (I/II)	0-400/0-1400/мин	0-400/0-1400/мин
Регулиране на въртящия момент (брой положения на регулатора)	18 + 1	18 + 1
Макс. въртящ момент	28 Н.м	32 Н.м
Обхват на патронника	10 мм.	10 мм
Капацитет на батерията	1,3 А·ч/1,5 А·ч	1,5 А·ч
Време за зареждане на батерията	1 час	1 час
Тегло с батерия (ЕРТА 01/2014)	1 кг	1,1 кг

**ACCESSORIES**

**CT12Li** 1,3 Ah Li-Ion батерия-1,зарядно устройство, картонени опаковки.

**CT12/2Li** 1,5 Ah Li-Ion батерия-2,зарядно устройство,комплект свредла и битове,куфар.

**CT16/2Li** 1,5 Ah Li-Ion батерия-2,зарядно устройство,комплект свредла и битове,куфар.

Производителят си запазва правото да променя техническите параметри на продукта и неговите принадлежности, без предизвестие.

<b>RU</b>	<b>CT12Li / CT12/2Li</b>	<b>CT16/2Li</b>
Напряжение (пиковое)	12 В	16 В
Зарядное устройство (напряжение/частота)	200-240В - 50Гц	200-240В - 50Hz
Частота вращения (I / II)	0-400/0-1400/мин	0-400/0-1400/min
Число позиций регулятора момента	18 + 1	18 + 1
Максимальный крутящий момент	28 Н.м	32 N.m
Максимальный диаметр хвостовика сверла	10 мм	10 мм
Емкость аккумулятора	1,3 А·ч/1,5 А·ч	1,5 А·ч
Примерное время зарядки	1 час	1 час
Вес изделия	1 кг	1,1 кг

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

**CT12Li** 1,3 Ач Li-Ion аккum.- 1, зарядное устройство, картонная упаковка.

**CT12/2Li** 1,5 Ач Li-Ion аккum.- 2, зарядное устройство, набор сверел и бит, чемодан.

**CT16/2Li** 1,5 Ач Li-Ion аккum.- 2, зарядное устройство, набор сверел и бит, чемодан.

Производитель оставляет за собой право изменять технические параметры изделия и его комплектацию без предварительного уведомления

**ENG**

**CORDLESS DRILL/DRIVER**

Original instructions

**DE**

**AKKU-BOHRSCHRAUBER**

Originalbetriebsanleitung

**IT**

**AVVITATORE / TRAPANO A BATTERIA**

Istruzioni originali

**BG**

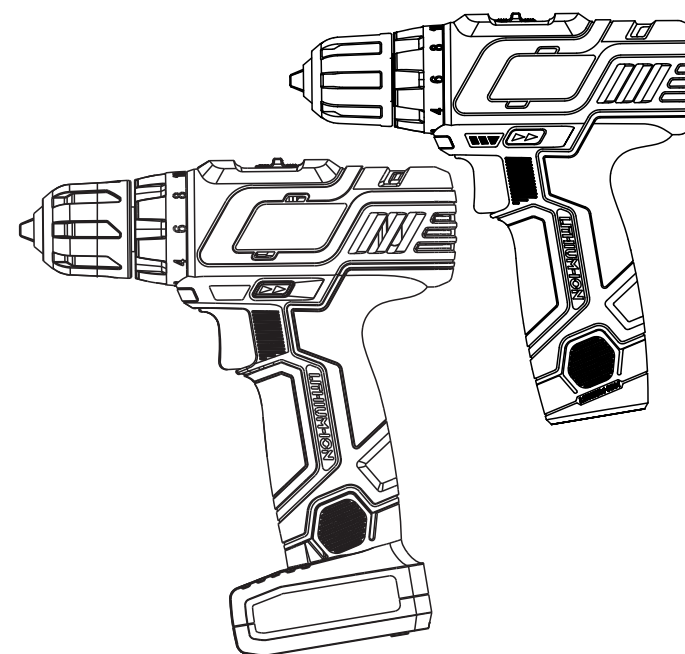
**АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА/ВИНТОВЕРТ**

Оригинална инструкция за използване

**RU**

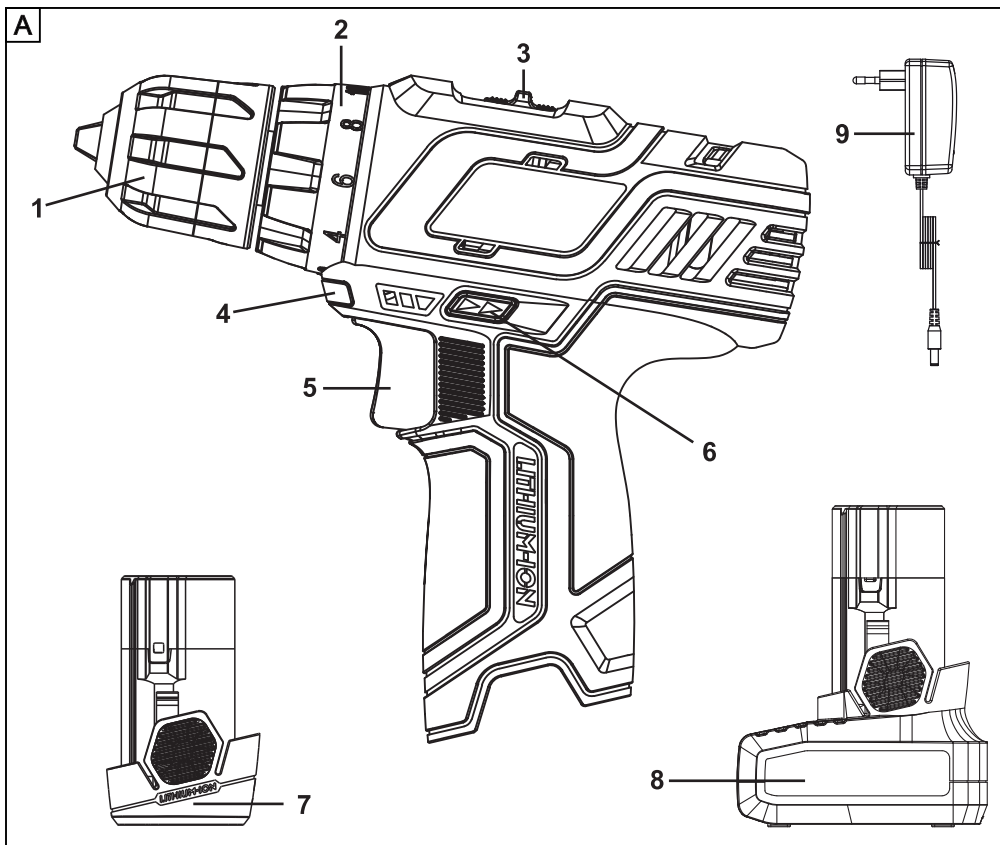
**АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЕРТ**

Оригинальная инструкция по эксплуатации



**CT12Li • CT12/2Li • CT16/2Li**





**INTENDED USE**

The tool is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic.

**GENERAL SAFETY RULES**



**WARNING!**

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**Work Area**

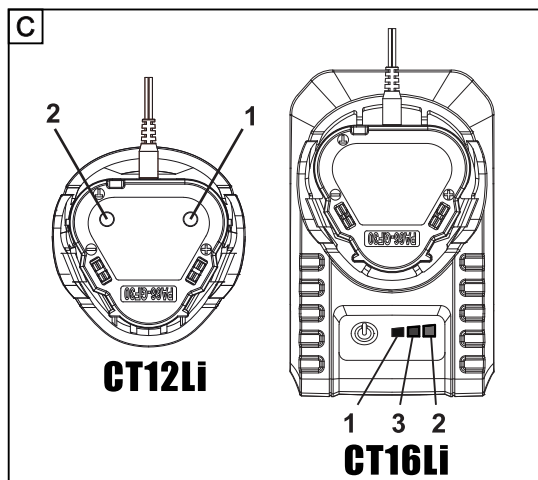
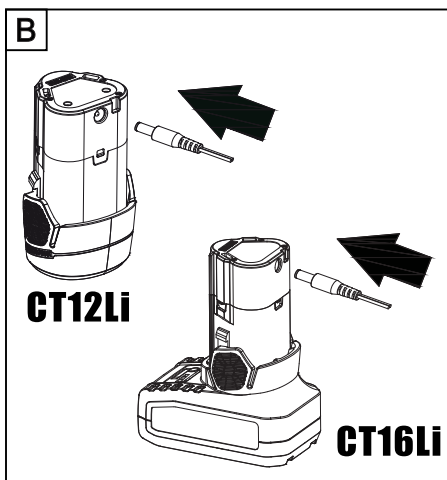
- **Keep your work area clean and well lit.**  
Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.**  
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children and visitors away while operating a power tool.**  
Distraction can cause you to lose control.

**Electrical Safety**

- **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be charged only with the specified charger for the battery.**  
A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the charger.**  
**Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
**Replace damaged cords immediately.**  
Damaged cords may create a fire.

**Personal Safety**

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away from the moving parts.**



## 1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### 2. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Изделие предназначено для ввинчивания и вывинчивания винтов и шурупов, а также для сверления древесины, керамики, металла и пластика.

#### ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



##### **ВНИМАНИЕ!**

Прочтите всю инструкцию до конца.  
Незнание правил пользования может привести к травмам, или выходу изделия из строя.

##### **СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ**

##### **Рабочее место**

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещённым.
- На рабочем месте не должны находиться легковоспламеняющиеся жидкости, в воздухе должны отсутствовать пыль и газы.  
В процессе работы возможно искрение инструмента, что может привести к взрыву или возгоранию.
- В зоне работы должны отсутствовать дети и посторонние лица.

##### **Электробезопасность**

- Аккумуляторные батареи для изделия должны заряжаться только в зарядном устройстве, входящем в комплект поставки данного изделия. Использование других типов зарядных устройств может привести к выходу из строя аккумуляторной батареи.
- Используйте в изделии только те батареи, которые предназначены для данного изделия.  
Попытка использования батарей других видов может привести к выходу изделия из строя или возгоранию.
- Берегите шнур зарядного устройства.  
Не используйте шнур для переноски зарядного устройства. Располагайте шнур вдали от источников тепла, острых предметов и движущихся частей инструмента. Поврежденный шнур немедленно замените в сервисном центре.

##### **Личная безопасность**

- Будьте внимательны, следите за тем что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь изделием в усталом состоянии и если вы находитесь под действием алкоголя или лекарств.
- Одевайтесь правильно. Избегайте излишне свободной одежды, снимите ювелирные украшения. Если у Вас длинные волосы, спрячьте их под головной убор.
- Избегайте случайного включения изделия. Перед тем как вставить вилку в розетку убедитесь, что выключатель изделия стоит в положении «Выкл».

## 2. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед включением изделия убедитесь в том, что из него удалены инструменты для регулировки и установки оснастки (ключи и т.п.).
- Обеспечьте себе удобное и устойчивое положение во время работы.  
Потеря равновесия может привести к травме
- Применяйте средства индивидуальной защиты. Обязательно одевайте защитные очки. При необходимости применяйте пылезащитную маску, нескользящую обувь и защитный шлем.

##### **Эксплуатация изделия**

- Используйте тиски или иные зажимы для надежной фиксации заготовки.
- Не перегружайте изделие. Используйте для определенных видов работ только предназначенный для них инструмент. Использование специализированного инструмента сделает Вашу работу легкой и безопасной.
- Не используйте изделие с неисправным выключателем.  
Изделие, не поддающееся включению или выключению должно быть немедленно отремонтировано.
- Обязательно отключайте изделие от сети во время проведения операций по его регулировке и смене оснастки.  
Это поможет предотвратить случайное включение изделия.
- Храните изделие в местах, недоступных детям, и лицам, не имеющим навыков работы.
- Тщательно ухаживайте за изделием, применяемая с ним оснастка должна быть чистой и в рабочем состоянии.  
Хорошо заточенная оснастка сделает Вашу работу быстрой и качественной.
- Проверяйте легкость хода, целостности и отсутствие повреждений на подвижных и корпусных деталях изделия.  
В случае обнаружения неисправности, прекратите эксплуатацию изделия и немедленно сдайте его в ремонт.
- Используйте принадлежности и оснастку рекомендованную для данного вида изделия.

##### **Сервис**

- Сервисное обслуживание изделия должно проводиться только в авторизованных сервисных центрах. Обслуживание неквалифицированными лицами может привести к травмам и выходу изделия из строя.
- При ремонте и сервисном обслуживании должны применяться запчасти и расходные материалы поставляемые в сервисный центр производителем изделия. Использование не оригинальных запасных частей может нарушить нормы электробезопасности изделия.

### 3. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. **Перед зарядкой аккумулятора внимательно изучите инструкцию и информационные таблички на изделии, зарядном устройстве и аккумуляторе.** В данном зарядном устройстве допускается зарядка только Li-Ion аккумуляторов.
2. **Не используйте самодельные удлинительные кабели. Розетка удлинительного кабеля должна соответствовать вилке на шнуре зарядного устройства.**
3. **Запрещается использование зарядного устройства с поврежденной вилкой или шнуром.**
4. **Не пользуйтесь поврежденным зарядным устройством.**
5. **Не разбирайте зарядное устройство и аккумулятор самостоятельно. Ремонт должен производиться в авторизованном сервисном центре.**
6. **Отключите зарядное устройство от сети при его чистке, в целях защиты от поражения электрическим током.**
7. **Если время работы аккумулятора стало слишком коротким, прекратите работу. Возможно, аккумулятор перегревается.**
8. **Если электролит попал Вам в глаза, промойте их большим количеством чистой воды. В случае возникновения дальнейших проблем обратитесь к врачу.**

#### Дополнительные предостережения:

1. Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 10°C и выше 40°C.
2. Не пытайтесь применять повышающие трансформаторы, дизельные генераторы и источники постоянного тока.
3. Не блокируйте вентиляционные отверстия зарядного устройства.
4. Храните неиспользуемый аккумулятор в защищенном месте.
5. Не модифицируйте аккумулятор.
6. Не касайтесь выходных контактов включенного в сеть зарядного устройства.
7. Не храните аккумулятор рядом с металлическими предметами.
8. Не подвергайте аккумулятор воздействию воды.
9. Не храните изделие и аккумулятор в местах, где температуры может достигать 50°C.
10. Не сжигайте аккумулятор если он вышел из строя. В огне он может взорваться.
11. Не бросайте, не трясите и не ударяйте аккумулятор.
12. Не ставьте аккумулятор на зарядку в коробку или другое маленькое пространство. Зарядка должна производиться в проветриваемом месте.

### 4. ОПИСАНИЕ

### 5. ЗАРЯДКА И РЕГУЛИРОВКА

#### ОПИСАНИЕ

- |          |                                    |                                       |
|----------|------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>A</b> | 1. Быстрозажимной патрон           | 6. Переключатель направления вращения |
|          | 2. Кольцо регулировки момента      | 7/8. Аккумуляторная батарея           |
|          | 3. Переключатель скорости вращения | 9. Зарядное устройство                |
|          | 4. Подсветка рабочей зоны          | <b>C</b> 1. Красный светодиод         |
|          | 5. Клавиша выключателя             | 2. Зеленый светодиод                  |
|          |                                    | 3. Желтый светодиод (СТ16Li)          |

#### ЗАРЯДКА И РЕГУЛИРОВКА

##### Общие правила использования аккумуляторных батарей

- В данном изделии использовать только Li-Ion аккумуляторные батареи входящие в комплект поставки изделия.
- Для зарядки аккумуляторных батарей использовать только входящее в комплект изделия зарядное устройство.
- Аккумуляторные батареи Li-Ion имеют защиту от глубокого переразряда, при достижении во время работы минимального уровня заряда аккумулятора происходит их автоматическое отключение.
- При работе с большой нагрузкой или в жаркое время года батареи могут значительно нагреваться. Перед перезарядкой дайте батарее остыть.
- Новые аккумуляторные батареи, или батареи после длительного хранения заряжаются примерно на 60% заявленной емкости. После нескольких циклов «заряд-разряд» емкость батареи достигает 100% от заявленной.

**Внимание!** Аккумуляторные батареи поступают от изготовителя с низким уровнем заряда. Перед первым использованием зарядите аккумуляторную батарею.

##### Зарядка аккумулятора (Рис. В - С)

1. Подключите зарядное устройство к источнику питания (200-240V/50Hz).
2. Вставьте штекер зарядного устройства в гнездо на аккумуляторной батарее (Рис.В). Индикатор на зарядном устройстве изменит цвет на красный. На аккумуляторной батарее загорится красный индикатор (Рис.С Поз.1). Начнется процесс зарядки. Длительность зарядки - примерно 1 час.
3. При полной зарядке на аккумуляторе погаснет красный светодиод и загорится зеленый (СТ12Li).
4. При полной зарядке на аккумуляторе горят 3 светодиода: красный (1), желтый (3) и зеленый (2) (СТ16Li).
4. Извлеките штекер зарядного устройства из аккумулятора и отключите устройство от сети.

##### Установка и извлечение аккумулятора

1. Установите аккумулятор в направляющие пазы в рукоятке и плавно подвиньте его до щелчка фиксатора.
2. Для извлечения аккумулятора нажмите боковые клавиши фиксатора и извлеките аккумуляторный блок из рукоятки.

### Эксплуатация аккумуляторной батареи

Для предотвращения преждевременного выхода аккумулятора из строя желательно соблюдать следующие правила:

- Хранить и заряжать аккумулятор в прохладном месте. Температура выше или ниже нормальной комнатной, сокращает срок службы аккумулятора.
- Хранить аккумулятор желательно в заряженном состоянии. Зарядите аккумулятор сразу после того как он разрядился в процессе работы.
- Все аккумуляторы постепенно теряют свой заряд. Чем выше температура, тем быстрее идет процесс разрядки. Если вы не работаете инструментом в течение длительного периода времени, подзаряжайте аккумулятор каждые 1-2 месяца. Это поможет продлить срок его службы.

### Быстрозажимной патрон



**Внимание !** Перед установкой или заменой сверла или бита в патроне, извлеките из изделия аккумулятор, чтобы избежать случайного включения изделия при установке или замене оснастки.

- Данное изделие оснащено быстрозажимным патроном. Он позволяет быстро и без применения инструментов заменять биты и сверла.
- Для замены бита установите переключатель (6) в среднее положение. Изделие оснащено автоматической блокировкой шпинделя, поэтому для ослабления или затягивания патрона просто вращайте муфту против или по часовой стрелке.
- Всегда прочно затягивайте муфту патрона.


### Включение изделия

- Включение изделия производится нажатием на клавишу выключателя (5). Скорость вращения меняется в зависимости от силы нажатия на клавишу.
- Для выключения изделия отпустите клавишу (5).

### Выбор направления вращения

1. Для сверления и закручивания винтов выберите вращение по часовой стрелке. Для этого переместите клавишу (6) влево до упора. (  )
2. Для вывинчивания винтов выберите вращение против часовой стрелки. Для этого переместите клавишу (6) до упора вправо. (  )

### Регулировка момента

Регулировка момента производится вращением кольца (2). Регулируемый момент позволяет эффективно использовать мощность изделия при завинчивании винтов разных диаметров в отличающиеся по твердости материалы. Ограничение предельного момента при закручивании винтов позволяет предотвратить срезание шлицов на головках винтов. Пружинная предохранительная муфта имеет 18 позиций установки (1 - 18) и положение для сверления .

- 1 - 4 Закручивание винтов малого диаметра
- 5 - 8 Закручивание винтов среднего диаметра в мягкие материалы
- 9 - 12 Закручивание винтов среднего диаметра в жесткие материалы
- 13 - 15 Закручивание винтов большого диаметра в древесину
- 16 - 18 Закручивание винтов большого диаметра и длины в древесину

### 2-х скоростной редуктор, изменение скорости вращения

Для изменения скорости вращения необходимо установить переключатель (3) в одну из 2-х позиций:

Низкая скорость (0 - 400 об/мин) - переключатель смещен назад (Поз.1)  
 Высокая скорость (0 - 1400 об/мин) - переключатель смещен вперед (Поз.2)  
 В пределах выбранного диапазона скорость вращения может меняться в зависимости от усилия нажатия на клавишу выключателя.

**ВНИМАНИЕ! Во избежание поломки планетарного редуктора переключение скорости нужно производить только при полностью остановленном шпинделе.**

### Подсветка рабочей зоны

Светодиод подсветки рабочей зоны (4) включается автоматически при нажатии на клавишу выключателя (5).

### ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

#### Шпиндель не вращается при нажатой клавише выключателя.

- а) Переключатель направления вращения (3) установлен в среднее положение. Установить переключатель в одно из крайних положений.
- б) Нет контакта с аккумулятором. Проверить установку аккумуляторной батареи в рукоятке.

#### Муфта регулировки момента срабатывает раньше времени.

Установить большее значение крутящего момента.

#### Аккумуляторная батарея не заряжается.

- а) Нет контакта с зарядным устройством. Проверьте, до конца ли задвинута батарея в пазы зарядного устройства.
- б) Батарея не остыла перед зарядкой или высока температура окружающей среды - остудите батарею, производите зарядку в прохладном месте.

### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### Перед чисткой изделия извлеките из него аккумулятор.

- Регулярно очищайте изделие от пыли при помощи сухой ветоши или продувкой сжатым воздухом. Желательно производить чистку изделия после каждого применения. Не используйте для чистки изделия воду, растворители и моющих средства. Попадание воды внутрь изделия ведёт к выходу его из строя, а растворители могут повредить пластмассовые детали изделия.
- Следите за чистотой вентиляционных окон на корпусе изделия.
- Проверяйте затяжку винтов крепления корпусных деталей и при необходимости подтягивайте их.
- Ремонтируйте изделие только в авторизованном сервисном центре и с использованием оригинальных запасных частей.

**ВНИМАНИЕ ! Аккумуляторные батареи подлежат сдаче для переработки. Они содержат в себе вредные для окружающей среды и здоровья человека компоненты!**

## 8. ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

### ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ

A-взвешенный уровень звуковой нагрузки  
 $L_{pA}$ - 77,8dB(A). Неопределенность  $K_{pA}$ =3,0dB  
 A-взвешенный уровень звуковой мощности  
 $L_{wA}$ - 88,8dB(A). Неопределенность  $K_{wA}$ =3,0dB.  
 Уровень вибраций  $a_h = 1,02\text{m/s}^2$ .  
 Неопределенность  $K = 1,5\text{ m/s}^2$

### ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

STATUS ITALIA S.R.L. заявляет, что изделие торговой марки STATUS:  
 Аккумуляторная дрель/шуруповерт CT12Li изготовлена в соответствии  
 со следующими директивами ЕС: 2006/42/ЕС, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

A так же соответствуют нижеперечисленным стандартам:

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1: 2010, EN 60745-2-2:2010,  
 EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008.

Техническая документация хранится у производителя: STATUS ITALIA S.R.L.,  
 via Aldo Moro, 14/A, 36060 - Pianezze (VI), ITALY

 Карон Джиасинто  
 Директор  
 STATUS ITALIA S.R.L.

Изделие соответствует требованиям следующих технических регламентов  
 Таможенного Союза: TP TC 004/2011, TP TC 010/2011, TP TC 020/2011.

Информация о сертификате находится на сайте [www.status-tools.com](http://www.status-tools.com).

Изготовитель: STATUS ИТАЛИЯ С.р.л. Виа Альдо Моро, 14/А, 36060 - Пьянецце, Италия  
 Сделано в КНР. Представитель в России: ООО «ИНСТАТУС» 119590, г. Москва,  
 ул. Мосфильмовская, д.52, корп.1

Технические данные и комплектация изделий - смотри стр. 44.

## SPECIFICATIONS TECHNISCHE DATEN DATI TECNICI

ENG	CT12Li / CT12/2Li	CT16/2Li
Rated voltage (peak)	12 V	16 V
Charger voltage	200-240V - 50Hz	200-240V - 50Hz
No load speed	0-400/0-1400/min	0-400/0-1400/min
Number of clutch positions	18 + 1	18 + 1
Max. torque	28 N.m	32 N.m
Max. chuck capacity	10 mm	10 mm
Battery capacity	1,3 Ah/1,5 Ah	1,5 Ah
Charging time	1 hr	1 hr
Weight	1 kg	1,1 kg

### ACCESSORIES

**CT12Li** 1,3 Ah Li-Ion battery pack - 1, charger, carton box.

**CT12/2Li** 1,5 Ah Li-Ion battery pack - 2, charger, drill and screwdriver bit set, plastic case.

**CT16/2Li** 1,5 Ah Li-Ion battery pack - 2, charger, drill and screwdriver bit set, plastic case

DE	CT12Li / CT12/2Li	CT16/2Li
Motor	12 V	16 V
Ladegerät (Spannung/Frequenz)	200-240V - 50Hz	200-240V - 50Hz
Leerlaufdrehzahl (I / II)	0-400/0-1400/min	0-400/0-1400/min
Drehmomenteinstellung (Anzahl der Teilstellungen)	18 + 1	18 + 1
Maximales Drehmoment	28 N.m	32 N.m
Bohrfutterkapazität	10 mm	10 mm
Batterie (Kapazität)	1,3 Ah/1,5Ah	1,5 Ah
Ladezeit	1 Stunde	1 Stunde
Gewicht	1 kg	1,1 kg

### ZUBEHÖR

**CT12Li** 1,3 Ah Li-Ion Akku - 1, Ladegerät, Karton.

**CT12/2Li** 1,5 Ah Li-Ion Akku - 2, Ladegerät, Bohrer- und Schrauberbit-Set, Kunststoffkoffer.

**CT16/2Li** 1,5 Ah Li-Ion Akku - 2, Ladegerät, Bohrer- und Schrauberbit-Set, Kunststoffkoffer

IT	CT12Li / CT12/2Li	CT16/2Li
Motore elettrico	12 V	16 V
Caricabatterie	200-240V - 50Hz	200-240V - 50Hz
Numero di giri a vuoto (I / II)	0-400/0-1400/min	0-400/0-1400/min
Regolazione della coppia (numero di posizioni del regolatore)	18 + 1	18 + 1
Maximales Drehmoment	28 N.m	32 N.m
Portata del mandrino	10 mm	10 mm
Batteria (Capacità)	1,3 Ah/1,5 Ah	1,5 Ah
Tempo di caricamento	1 ora	1 ora
Peso	1 kg	1,1 kg

### ACCESSORIES

**CT12Li** 1,3 Ah Li-Ion batteria - 1, caricabatterie, scatola di cartone.

**CT12/2Li** 1,5 Ah Li-Ion batteria - 2, caricabatterie, trapano e cacciavite set, cassa plasnica.

**CT16/2Li** 1,5 Ah Li-Ion batteria - 2, caricabatterie, trapano e cacciavite set, cassa plasnica.